

hama®

THE SMART SOLUTION

Gaming Mouse »uRage Illuminated«



00113722

D Bedienungsanleitung

1. Vorstellung

Wir freuen uns, dass Sie die uRage Illuminated Gaming Maus aus dem Hause Hama gewählt haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren eine Menge Spaß beim Spielen bereiten wird. Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung und Konfiguration der Maus. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

2. Produkteigenschaften

- Optical Gaming Sensor für eine exakte Maussteuerung auf fast allen Oberflächen
- Regelbare dpi-Einstellung von 600/1200/1800/2400 dpi für genaue und flüssige Mauszeigersteuerung
- dpi-Direktwahltaste zur schnellen Geschwindigkeitsanpassung, welche an jede Spielsituation per Knopfdruck angepasst werden kann
- Übersichtliche Auflösungsanzeige über LEDs
- 6 reaktionsschnelle Präzisionstasten
- 5 programmierbare Tasten (je nach Spielanforderung individuell belegbar)
- 1.000 HZ Polling Rate
- Integrierte Omron Switches für längere Lebensdauer der Maustasten
- Besonders gleitfähige Teflonfüße
- Illuminated LEDs
- Hohe Griffigkeit durch Anti-Rutsch-Beschichtung
- Ergonomisches Design für stundenlange Gaming-Sessions
- Eleganter und flexibler Gewebemantel in blau/schwarz für zusätzlichen Knickschutz
- Kabel: 2,0 m
- Plug and Play: treiberlose Installation
- Inkl. Gaming Software mit verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten (Makrofunktion, dpi, Multimediafunktionen usw.)

3. Systemvoraussetzungen

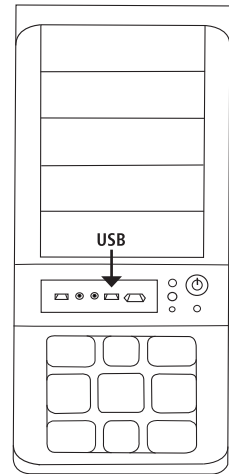
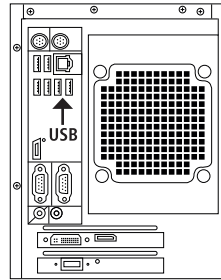
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- freier USB-Anschluss

Hinweis:

Bitte beachten Sie dass der USB-Betrieb nicht von Win 95 / NT unterstützt wird.

4. Hardware Installation

Verbinden Sie das USB-Kabel Ihrer Maus mit dem USB-Anschluss Ihres Computers. Unter Umständen wird Ihr Betriebssystem Sie auffordern Ihre Windows CD einzulegen, um die neue Hardwarekomponente zu installieren.



5. Software Installation

1. Bitte legen Sie nun die beigelegte Illuminated Gaming Software in Ihr CD-ROM Laufwerk und starten Sie die Autorun.exe.
2. Nach der erfolgreichen Installation der Illuminated Gaming software sollten Sie nun auf Ihrem Desktop bzw. unten rechts in Ihrer Symbolleiste einen Shortcut für die Gaming Tastatur sehen.
3. Öffnen Sie diese nun durch einen Doppelklick. Dort Können Sie verschiedene Makroeinstellungen vornehmen.



6. Real Time DPI-Switching

Die uRage Illuminated Gaming Mouse benötigt keine Software um zwischen den einzelnen DPI-Einstellungen zu wechseln. Anhand einer am Mausrad integrierten LED können Sie den aktuellen DPI-Wert ablesen.

Rot:	600 DPI	Grün:	1800 DPI
Blau:	1200 DPI	Lila:	2400 DPI

7. Sicherheitshinweise

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
2. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

8. Kontakt und Support Informationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline - Hama Produktberatung (Deutsch / Englisch):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



GB Operating Instruction

1. Introduction

Thank you for choosing the Hama uRage Illuminated gaming mouse, and congratulations on your decision! We are sure that our product will provide you with a great deal of gaming pleasure for years to come. These instructions contain valuable information on operating and configuring the mouse. Please keep the instructions in a safe place for future reference

2. Product Features

- Optical gaming sensor for an exact mouse control on nearly all surfaces
- Adjustable dpi setting (600/1200/1800/2400 dpi) for precise and smooth mouse cursor control
- dpi speed dial button for quick speed changes
- Clear resolution display with LEDs
- 6 quick acting buttons
- 5 programmable buttons (can be assigned individually depending on the different games)
- 1,000 Hz polling rate
- Integrated Omron switches for a longer service life of the mouse buttons
- Low friction Teflon feet
- Illuminated LEDs
- Great grip due to non-slip coating
- Ergonomic design for long gaming sessions
- Elegant and flexible woven jacket (blue/black in colour) for additional kink protection
- Cable: 2.0 m
- Plug and play: driver free installation
- Includes gaming software with different adjustment possibilities (macro function, dpi, multimedia functions, etc.)

3. System Requirements

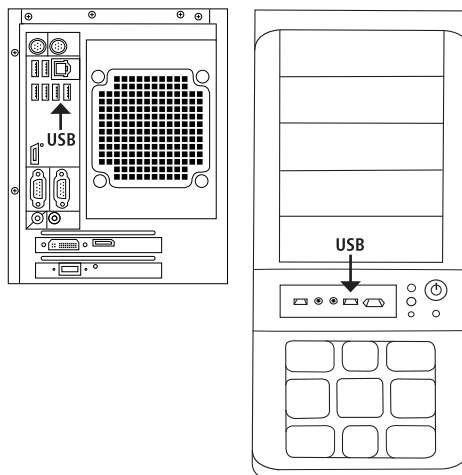
- Windows 8/7/Vista/XP
- Free USB port

Note:

Please note that USB operation is not supported by Windows 95/NT

4. Hardware Installation

Connect the USB cable of your mouse to a USB port on your computer. The operating system may prompt you to insert your Windows CD to install the new hardware components.



5. Software Installation

1. Insert the included Illuminated Gaming Software in your CD-ROM drive and start Autorun.exe
2. After successfully installing the Illuminated Gaming Software, you will see a shortcut for the gaming keyboard on your desktop or at the bottom right in your toolbar.
3. Open it by double-clicking on the icon. Here you can perform various macro settings.



6. Real Time DPI-Switching

The uRage Illuminated Gaming Mouse does not require any software to switch between the various DPI settings. The LED integrated into the wheel of the mouse always shows you the current DPI value.

Red:	600 DPI	Green:	1800 DPI
Blue:	1200 DPI	Purple:	2400 DPI

7. Safety Instructions

1. Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
2. Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

8. Contact and support information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting (German / English):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de



F Mode d'emploi

1. Présentation

Nous vous remercions d'avoir choisi le souris « uRage Illuminated Gaming » de Hama et vous félicitons de votre choix.

Nous sommes convaincus que notre produit vous procurera beaucoup de plaisir pendant les années à venir. Cette brève introduction contient des remarques importantes concernant l'utilisation et la configuration de votre souris. Veuillez la conserver en un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

2. Caractéristiques du produit

- Capteur optique gaming pour une précision du pointeur sur presque toutes les surfaces
- Résolution du capteur réglable 600/1200/1800/2400 dpi pour un contrôle du pointeur précis
- Bouton de sélection direct de la résolution permettant de la régler très rapidement et de l'adapter à chaque situation de jeu
- Affichage de la résolution sélectionnée par LEDs
- 6 touches de commande rapide
- 5 touches programmables (possibilité de les programmer différemment selon le jeu)
- Fréquence de transmission 1000 Hz (Polling Rate)
- Interrupteurs OMRON intégrés assurant une plus grande longévité des boutons de la souris
- Patins en téflon garantissant une excellente glisse
- LEDs lumineuses
- Haute adhérence grâce au revêtement antidérapant
- Forme ergonomique pour les longues sessions de jeux
- Gaine textile très souple et élégante de couleur bleue/noire assurant une protection supplémentaire contre la torsion du câble
- Longueur du câble : 2,00m
- Plug and Play : installation sans pilote
- Logiciel gaming inclus avec différentes possibilités de réglage (fonction macro, dpi, fonctions multimédia etc..)

3. Configuration requise

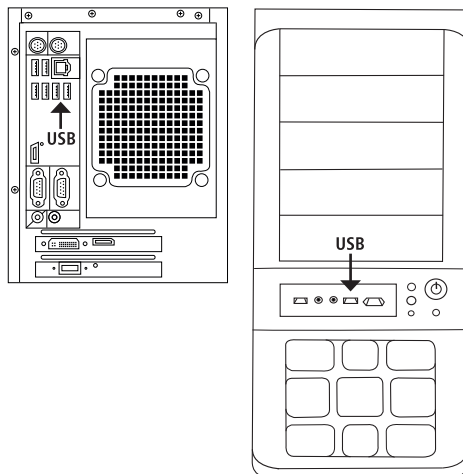
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- Port USB libre

Remarque:

le fonctionnement USB n'est pas pris en charge par Win 95 / NT.

4. Installation du matériel

Connectez le câble USB de votre souris à un port USB de votre ordinateur. Il est possible que votre système d'exploitation exige que vous insériez le CD Windows afin d'installer le nouveau matériel.



5. Installation du logiciel

1. Insérez le CD Illuminated Gaming fourni dans votre lecteur de CD-ROM, puis lancez Autorun.exe.
2. Après l'installation du logiciel Illuminated Gaming, vous devriez apercevoir l'icône du clavier Gaming sur votre bureau, dans la barre de tâches Windows, en bas à droite.
3. Double-cliquez sur cette icône afin de lancer le programme. Vous pourrez y configurer les différentes macros.



6. Real Time DPI-Switching

La souris uRage Gaming Mouse ne nécessite aucun logiciel pour commuter d'une configuration dpi à une autre. Une LED intégrée à la molette de la souris vous permet de consulter la configuration dpi actuellement en service.

Rouge :	600 DPI	Verte :	1800 DPI
Bleue :	1200 DPI	Lilas :	2400 DPI

7. Consignes de sécurité

1. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
2. N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

8. Support technique et contact

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous : www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance –

Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : produktberatung@hama.de



E Instrucciones de uso

1. Presentación

Celebramos que haya elegido el ratón uRage Illuminated Gaming de Hama y le felicitamos por su decisión.

Estamos convencidos de que este producto nuestro le procurará en los próximos años una inmensa diversión con los juegos. Estas instrucciones breves contienen valiosas indicaciones relativas al manejo y a la configuración del ratón. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

2. Características del producto

- Optical Gaming Sensor para un control exacto del ratón sobre prácticamente cualquier superficie
- Ajuste regulable de dpi de 600/1200/1800/2400 dpi para un control exacto y fluido del puntero del ratón
- Tecla de selección directa dpi para un rápido ajuste de la velocidad a cada situación del juego con tan sólo pulsar un botón
- Clara indicación de la resolución mediante LEDs
- 6 teclas de precisión de reacción rápida
- 5 teclas programables (se pueden asignar individualmente en función de las exigencias del juego)
- 1.000 HZ Polling Rate
- Interruptores Omron integrados para una mayor vida útil de las teclas del ratón
- Apoyos de teflón de gran capacidad de deslizamiento
- Illuminated LEDs
- Buena sujeción gracias al revestimiento antideslizante
- Diseño ergonómico para sesiones de juegos de varias horas
- Elegante revestimiento textil flexible en azul/negro como protección adicional contra los pliegues
- Cable: 2,0 m
- Plug and Play: instalación sin controladores
- Incl. software para juegos con diversas posibilidades de ajuste (función de macro, dpi, funciones multimedia, etc.)

3. Requisitos del sistema

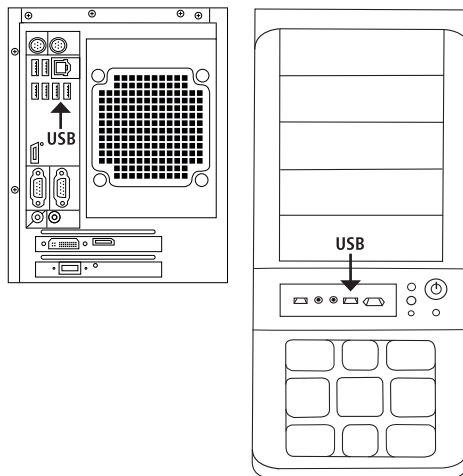
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- Puerto USB libre

Nota:

Recuerde que el funcionamiento USB no es soportado por Win 95 / NT.

4. Instalación del hardware

Conecte el cable USB de su ratón al puerto USB de su ordenador. En algunos casos puede ocurrir que el sistema operativo le pida colocar su CD de Windows para instalar el nuevo componente de hardware.



5. Instalación del software

1. Coloque ahora el Illuminated Gaming software adjunto en su unidad de CD-ROM y ejecute el archivo Autorun.exe.
2. Después de la instalación exitosa del Illuminated Gaming software debería de ver ahora en su escritorio o bien abajo a la derecha en su barra de símbolos un atajo para el teclado para juegos.
3. Ábralo con un doble clic. Allí podrá efectuar varios ajustes de macro.



6. Real Time DPI-Switching

El uRage Illuminated Gaming Mouse no necesita ningún software para cambiar entre cada uno de los ajustes DPI. En el LED integrado en la rueda del ratón puede leer el valor DPI actual.

Rojo:	600 DPI	Verde:	1800 DPI
Azul:	1200 DPI	Lila:	2400 DPI

7. Instrucciones de seguridad

1. No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
2. No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

8. Información de contacto y de soporte

En caso de productos defectuosos:

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

Internet/World Wide Web

Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en www.hama.com

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor het uRage Illuminated Gaming muis van Hama heeft gekozen. Wij feliciteren u met deze aankoop.

Wij zijn ervan overtuigd dat u de komende jaren veel plezier met ons product zult hebben. In deze korte bedieningsinstructies staan belangrijke instructies over de bediening en de configuratie van de muis. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk goed te bewaren.

2. Producteigenschappen

- Optical Gaming sensor voor een exacte muisbesturing op bijna elk oppervlak
- Regelbare dpi-instelling van 600/1200/1800/2400 dpi voor nauwkeurige en vloeiende muisbesturing
- Directe dpi-toets voor snelle aanpassing van de snelheid, die aan elke spelsituatie met een druk op de knop kan worden aangepast
- Overzichtelijke weergave van de resolutie met LED's
- 6 snel reagerende precisietoetsen
- 5 programmeerbare toetsen (kunnen, afhankelijk van het spel, individueel worden ingedeeld)
- 1.000 HZ Polling Rate
- Geïntreerde Omron-switches voor langere levensduur van de muistoetsen
- Teflonvoetjes voor zeer goede glij-eigenschappen
- Illuminated LED's
- Zeer goede grip door antislip-bekleding
- Ergonomisch design voor urenlange gaming-sessies
- Elegante en flexibele textielmantel in blauw/zwart voor extra knikbescherming
- Kabel: 2,0 m
- Plug and Play: installatie zonder driver
- Incl. gaming software met verschillende instelmogelijkheden (macro-functie, dpi, multimedia-functie enz.)

3. Systeemvoorwaarden

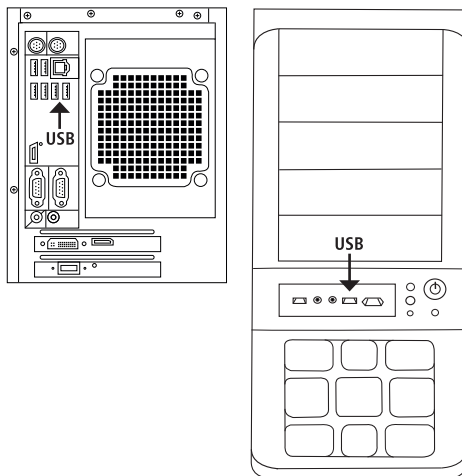
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- vrije USB-aansluiting

Aanwijzing:

USB wordt niet ondersteund door Windows 95/NT.

4. Hardware installeren

Sluit de USB-kabel van uw muis aan op de USB-aansluiting van uw computer. Het kan zijn dat u de Windows-cd moet gebruiken om de nieuwe hardwarecomponenten te installeren.



5. Software installeren

1. Plaats nu de meegeleverde Illuminated Gaming Software in de cd-rom-drive en start Autorun.exe.
2. Nadat de Illuminated Gaming Software succesvol is geïnstalleerd ziet u nu op uw bureaublad resp. rechtsonder in de taakbalk een snelkoppeling voor het gaming-toetsenbord.
3. Open deze snelkoppeling met een dubbelklik op de muis. Daar kunt u verschillende macro-instellingen uitvoeren.



6. Real Time DPI-Switching

De uRage Verlichte Gaming Mouse vereist geen software om te schakelen tussen de verschillende DPI-instellingen. De LED geïntegreerd in het wiel van de muis geeft u altijd de actuele DPI-waarde.

Rood:	600 DPI	Groen:	1800 DPI
Blauw:	1200 DPI	Lila:	2400 DPI

7. Veiligheidsinstructies

1. Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
2. Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

8. Support- en contactinformatie

Bij defecte producten:

Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web

Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder www.hama.com

Support Hotline – Hama productadvies:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de



① Istruzioni per l'uso

1. Presentazione

Grazie per avere acquistato la mouse uRage Illuminated Gaming di Hama e complimenti per la scelta! Siamo certi che il nostro prodotto vi regalerà un grande divertimento per i prossimi anni. Queste brevi istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni per il comando e la configurazione del mouse. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

2. Caratteristiche del prodotto

- Optical Gaming Sensor per il controllo preciso del mouse su quasi tutte le superfici
- Impostazione dpi regolabile di 600/1200/1800/2400 dpi per un controllo preciso e scorrevole del puntatore del mouse
- Tasto di selezione diretta Dpi per un rapido adeguamento della velocità a tutte le situazioni di gioco mediante pulsante
- Chiara indicazione di risoluzione via LED
- 6 tasti di precisione a reazione rapida
- 5 tasti programmabili (occupabili individualmente a seconda delle esigenze di gioco)
- 1.000 HZ Polling Rate
- Interruttore Omron integrato per una maggiore durata dei tasti del mouse
- Piedini in Teflon particolarmente scorrevoli
- LED illuminati
- Ottima presa grazie al rivestimento antiscivolo
- Design ergonomico per il massimo comfort durante lunghe sessioni di gioco
- Guaina in tessuto elegante e flessibile in colore blu/nero per un'ulteriore protezione antipiega
- Cavo: 2,0 m
- Plug and Play: installazione senza driver
- Incl. gaming software con diverse possibilità di configurazione (funzione macro, dpi, funzioni multimedia, ecc.)

3. Presupposti di sistema

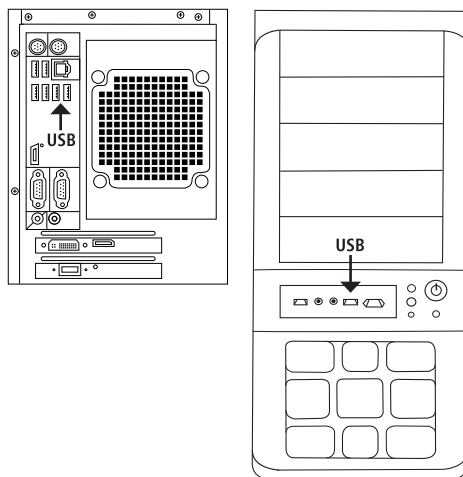
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- Porta USB libera

Nota:

Prestare attenzione che l'esercizio USB non è supportato da Windows 95 / NT.

4. Installazione dell'hardware

Collegare il cavo USB del mouse alla porta USB del computer. È possibile che il sistema richieda di inserire il CD di Windows per installare i nuovi componenti hardware.



5. Installazione del software

1. Introdurre il software gaming Illuminated in dotazione nell'unità CD-ROM e avviare autorun.exe.
2. Dopo l'installazione del software, sul desktop oppure in basso a destra nella barra delle applicazioni appare un'icona per la tastiera Gaming.
3. Aprirla facendo doppio clic. Qui si possono effettuare diverse impostazioni macro.



6. Real Time DPI-Switching

Il mouse uRage Illuminated Gaming non richiede alcun software per passare tra le singole impostazioni DPI. Un LED integrato nella rotellina del mouse consente di leggere il valore DPI attuale.

Rosso:	600 DPI	Verde:	1800 DPI
Blu:	1200 DPI	Lilla:	2400 DPI

7. Indicazioni di sicurezza

1. Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
2. Non apportare modifiche all'apparecchio, altrimenti si perdono i diritti di prestazione di garanzia.

8. Informazioni per l'assistenza e i contatti

In caso di prodotti guasti:

Per reclami in merito ai prodotti, rivolgersi al proprio rivenditore o alla Consulenza prodotto Hama.

Internet/World Wide Web

Assistenza sui prodotti, nuovi driver o informazioni sui prodotti all'indirizzo www.hama.com

Support Hotline - Consulenza prodotto Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0)9091/502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



PL Instrukcja obsługi

1. Wstęp

Cieszymy się, że zakupili Państwo mysz uRage Illuminated do gier komputerowych firmy Hama, i gratulujemy wyboru.

Jesteśmy przekonani, że nasz produkt przyniesie Państwu satysfakcję podczas gry przez najbliższe lata. Niniejsza krótka instrukcja zawiera cenne informacje dotyczące obsługi i konfiguracji klawiatury. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

2. Właściwości produktu

- Czujnik optyczny do precyzyjnego sterowania myszą na prawie wszystkich powierzchniach
- Regulacja rozdzielczości w zakresie 600/1200/1800/2400 dpi do precyzyjnego i płynnego sterowania kursorem myszy
- Klawisz bezpośredniego wyboru dpi do szybkiego dostosowania prędkości do konkretnej sytuacji podczas gry
- Diody LED wskazujące rozdzielczość
- 6 szybko reagujących klawiszy precyzyjnych
- 5 programowalnych klawiszy (konfigurowanych indywidualnie zależnie od wymogów gry)
- Czułość myszy 1.000 HZ
- Zintegrowane przełączniki Omron wydłużające żywotność klawiszy myszy
- Stopki teflonowe o ulepszonych właściwościach ślizgowych
- Diody LED podświetlone
- Bardzo dobra chwytność dzięki powłoce antypoślizgowej
- Ergonomiczny kształt umożliwiający wielogodzinną grę
- Elegancki i elastyczny płaszcz tkaninowy w kolorze niebieskim/czarnym chroni dodatkowo przed zginaniem kabla
- Kabel: 2,0 m
- Plug and Play: instalacja bez sterowników
- Z oprogramowaniem do gier o różnych możliwościach ustawień (funkcja makro, dpi, funkcje multimedialne itp.)

3. Wymagania systemowe

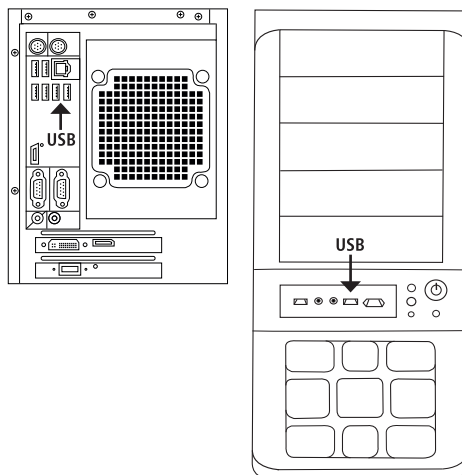
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- wolny port USB

Wskazówka:

Należy pamiętać, że tryb USB nie jest obsługiwany przez Win 95 / NT.

4. Instalowanie sprzętu

Połączyć kabel USB mysz z portem USB komputera. Może się zdarzyć, że system operacyjny wezwie do włożenia dysku instalacyjnego CD Windows w celu zainstalowania nowego składnika sprzętu.



5. Instalowanie oprogramowania

1. Teraz włożyć dołączony dysk oprogramowania Illuminated Gaming w napęd CD-ROM i uruchomić Autorun.exe.
2. Po pomyślnej instalacji oprogramowania Reper Gaming, na pulpicie bądź w prawym dolnym rogu paska symboli będzie widoczny skrót do klawiatury.
3. Otworzyć go teraz, podwójnie klikając. Dokonuje się w nim różnych ustawień makro.



6. Przełączanie rozdzielczości dpi w czasie rzeczywistym

Mysz do gier uRage Illuminated nie wymaga programu do przełączania między ustawieniami rozdzielczości dpi. Dioda LED na kółku myszy pozwala odczytać aktualną wartość dpi.

Czerwony:	600 DPI	Zielona:	1800 DPI
Niebieska:	1200 DPI	Purpurowy:	2400 DPI

7. Instrukcje bezpieczeństwa

1. Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.
Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
2. Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

8. Informacje kontaktowe i doradztwo

W przypadku uszkodzonych produktów:

W przypadku uszkodzonych produktów lub zapytań reklamacyjnych należy się skontaktować z dystrybutorem lub doradztwem produktowym Hama Polska

Internet/ World Wide Web

Na stronie internetowej można znaleźć również niezbędne informacje o produktach, sterownikach oraz nowym oprogramowaniu; www.hama.pl

Informacje kontaktowe i doradztwo

tel. +48 61 873 10 27

tel. +48 61 873 10 28



Manual de instruções

1. Apresentação

Agradecemos pela escolha do rato para jogos uRage Illuminated da Hama. Com esta aquisição, fez uma excelente escolha.

Temos a certeza de que, nos próximos anos, o nosso produto lhe vai proporcionar muita diversão nos seus jogos. Este manual resumido contém indicações importantes relativas à utilização e configuração do seu novo rato. Guarde-as num local seguro para futuras consultas.

2. Características do produto

- Sensor óptico para jogos para um controlo preciso do rato em quase todos os tipos de superfícies
- Ajuste dpi regulável de 600/1200/1800/2400 para um controlo preciso do ponteiro do rato
- Tecla de selecção directa dpi para uma rápida adaptação com pressão de botão da velocidade a qualquer situação de jogo
- Indicação clara da resolução através de LEDs
- 6 botões de precisão de reacção rápida
- 5 botões programáveis (individualmente configuráveis em função do jogo específico)
- Taxa „polling“ de 1.000 HZ
- Interruptores Omron integrados para uma longa vida útil dos botões do rato
- Bases em teflon muito deslizantes
- LEDs iluminados
- Elevada aderência através de revestimento anti-derrapante
- Design ergonómico para longas sessões de jogos
- Revestimento em tecido elegante e flexível (preto/azul) para uma protecção adicional contra dobragem do cabo
- Cabo: 2,0 m
- Plug and Play: instalação sem controladores
- Incl. software de jogos com várias possibilidades de ajuste (função macro, dpi, funções multimédia, etc.)

3. Requisitos do sistema

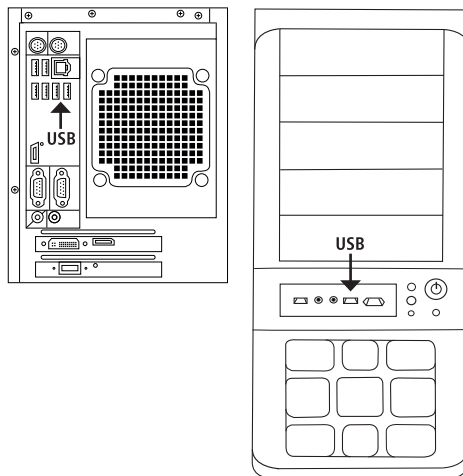
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- Ligação USB livre

Nota:

Tenha em atenção que o funcionamento através de USB não é compatível com o Windows 95 / NT

4. Instalação do hardware

Ligue o cabo USB do rato à entrada USB do computador. Em determinadas circunstâncias, o seu sistema operacional pode pedir-lhe para inserir o CD do Windows, para instalar os novos componentes de hardware.



5. Instalação do software

1. Coloque o CD-ROM com o Software Illuminated Gaming fornecido no dispositivo de CD-ROM e chame o ficheiro Autorun.exe caso este não seja chamado automaticamente.
2. Após a instalação com sucesso do software Illuminated Gaming, deverá estar visível na área de trabalho/ no canto direito da barra de tarefas do Windows o símbolo do teclado para jogos.
3. Chame, agora, a aplicação fazendo um duplo clique neste símbolo. Neste programa de configuração, poderá efectuar configurações de macro.



6. Comutação DPI em tempo real

O rato uRage Illuminated para jogos não requer software para comutação entre os vários ajustes DPI. O valor DPI actual pode ser lido através do LED integrado na roda do rato.

Vermelho:	600 DPI	Verde:	1800 DPI
Azul:	1200 DPI	Púrpura:	2400 DPI

7. Indicações de segurança

1. Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
2. Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

8. Assistência e contactos

Em caso de avaria:

Se pretender apresentar uma reclamação, dirija-se ao seu comerciante ou à assistência ao produto da Hama.

Internet/World Wide Web

Pode obter informações sobre a assistência ao produto, novos controladores ou informações sobre o produto em www.hama.com

Linha de apoio – Assistência ao produto da Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



Č Návod k použití

1. Úvod

Těší nás, že jste se rozhodli pro zakoupení herní myši uRage Illuminated značky Hama a gratulujeme Vám k tomuto rozhodnutí.

Jsme přesvědčeni, že Vám náš výrobek v příštích letech přinese radost při hře. V tomto krátkém návodu najdete cenné pokyny k obsluze a konfiguraci myši. Uchovávejte tento návod pro další použití na bezpečném místě.

2. Vlastnosti výrobku

- Čidlo Optical Gaming pro přesné ovládání myši na bezmála všech površích
- Regulovatelné nastavení dpi 600/1200/1800/2400 pro přesné a plynulé ovládání kurzoru myši
- Tlačítko přímé volby dpi pro rychlé přizpůsobení rychlosti každé herní situaci stisknutím tlačítka
- Přehledné zobrazení rozlišení pomocí diod LED
- 6 přesných tlačítek s rychlou reakcí
- 5 programovatelných tlačítek (volitelné osazení podle požadavků hry)
- Polling Rate 1.000 HZ
- Integrované přepínače Omron pro delší životnost tlačítek myši
- Obzvláště klouzavé teflonové nožky
- Diody LED Illuminated
- Vysoká přilnavost díky protiskluzovému povrchu
- Ergonomický design pro dlouhodobé hraní
- Elegantní a flexibilní textilní plášť v modré/černé barvě pro přídavnou ochranu proti zlomu
- Kabel: 2,0 m
- Plug and Play: instalace bez ovladačů
- VČ. software Gaming s různými možnostmi nastavení (funkce Makro, dpi, multimediální funkce atd.)

3. Požadavky na systém

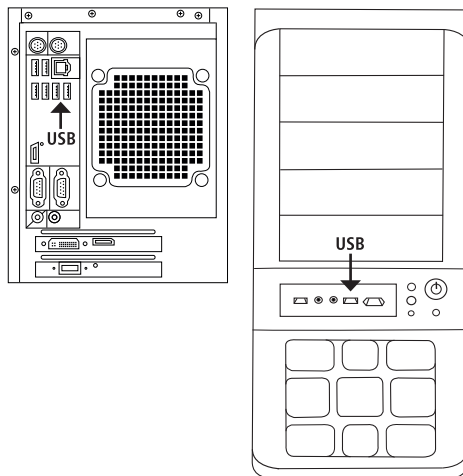
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- volná USB-přípojka

Upozornění:

Mějte na paměti, že USB-provoz není podporován systémem Win 95 / NT.

4. Instalace hardware

Spojte kabel USB Vaší myši s USB-přípojkou Vašeho počítače. Může se stát, že Váš operační systém bude vyžadovat vložení instalačního CD pro Windows, aby mohl instalovat nové komponenty hardware.



5. Instalace software

1. Vložte nyní přiložené software Illuminated Gaming do Vaší jednotky CD-ROM a spusťte Autorun.exe.
2. Po úspěšné instalaci software Illuminated Gaming by se na Vaší ploše resp. vpravo dole na liště symbolů měl zobrazit shortcut herní klávesnice.
3. Otevřete ho dvojitým kliknutím. Zde můžete provádět různá nastavení makro.



6. Real Time DPI-Switching

Hrací myš uRage Illuminated nevyžaduje žádné software pro přechod mezi jednotlivými nastaveními DPI. Pomocí diody LED, která je integrována v kolečku myši, můžete sledovat aktuální hodnotu DPI.

Bílá:	600 DPI	Zelená:	1800 DPI
Modrá:	1200 DPI	Červená:	2400 DPI

7. Bezpečnostní pokyny

1. Do přístroje samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré práce údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
2. Na přístroji neprovádějte žádné změny.
Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

8. Kontaktní a podpůrné informace

Při vadných produktech:

Při reklamaci produktu se obraťte na svého prodejce nebo na poradenské oddělení Hama.

Internet/World Wide Web

Podporu pro produkty, nové ovladače nebo informace o produktech získáte na adrese
www.hama.com

Podpůrná zákaznická linka – poradenská služba Hama

(německy/anglicky):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



Instrucțiuni de utilizare

1. Prezentare

Ne bucurăm ca ați optat pentru maus uRage Illuminated Gaming a firmei Hama și vă felicităm pentru această hotărâre.

Suntem convinși că datorită produsului nostru veți avea multe satisfacții în următorii ani la jocuri. Scurtele instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante pentru deservirea și configurarea mausului. Pentru consultări ulterioare vă rugăm să păstrați manualul într-un loc sigur.

2. Caracteristicile produsului

- Senzor Optical Gaming pentru o comandă exactă a mausului pe aproape toate suprafețele.
- Setarea reglabilă în dpi de 600/1200/1800/2400 dpi asigură comanda exactă și fluentă a săgeții mausului.
- Tasta dpi de selectare directă asigură reglarea rapidă a vitezei care se poate adapta prin apăsarea butonului la orice situație a jocului.
- Afișaj vizibil al rezoluției prin LED-uri.
- 6 taste de precizie pentru reacții rapide.
- 5 taste programabile (individual setabile în funcție de cerințele jocului).
- 1.000 HZ Polling Rate
- Omron Switcher încorporat asigură o durată de folosință mai îndelungată a tastelor mausului.
- Suporturile din teflon asigură o alunecare optimă.
- Illuminating LED-uri
- Acoperirea cu un strat antialunecător asigură o aderență maximă.
- Designul ergonomic asigură sesiuni de ore întregi de gaming.
- Înveliș din țesătură elegantă și flexibilă în negru/albastru pentru protecție suplimentară împotriva îndoirii.
- Cablu: 2,0 m
- Plug and Play: Instalare fără dreivere.
- Inclusiv software de gaming cu posibilități de setări diferite (funcție makro, dpi, funcție de multi media ș.a.m.d.).

3. Cerințe de sistem

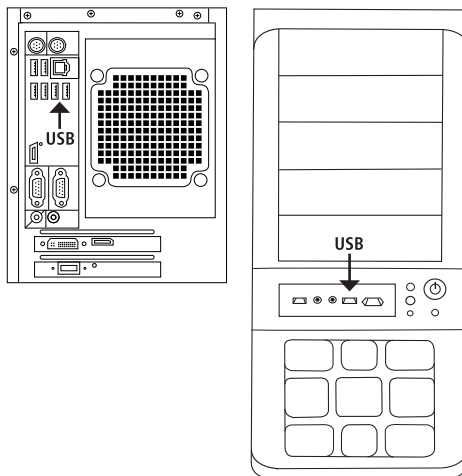
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- Port USB liber.

Indicație:

Vă rugăm să luați în considerație că regimul USB nu este susținut de Win 95 / NT.

4. Instalare hardware

Conectați cablul USB al mausului cu un port USB al calculatorului. În anumite situații sistemul de operare va solicita să introduceți CD-ul Windows pentru instalarea noii componente hardware.



5. Instalare software

1. Introduceți acum CD-ul cu software Illuminated Gaming în unitatea optică de citire a CD-ului și porniți Autorun.exe.
2. După instalarea cu succes a softwareului Illuminated Gaming ar trebui să vedeți pe desktop respectiv jos în dreapta pe bara de simboluri un Shortcut pentru tastatura Gaming.
3. Deschideți-o printr-un dublu-clic. Acolo puteți seta diferite reglări makro.



6. Real Time DPI-Switching

Mausul uRage Illuminated Gaming nu necesită alte software pentru a schimba între setările separate DPI. Cu ajutorul unui LED încorporat în roțița mausului puteți citi valorile actuale DPI.

Alb:	600 DPI	Verde:	1800 DPI
Albastru:	1200 DPI	Roșu:	2400 DPI

7. Instrucțiuni de siguranță

1. Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul.
Orice reparație se execută numai de personal de specialitate.
2. Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

8. Informații de contact și suport

În cazul defectării produselor:

În cazul reclamațiilor privind produsele, adresați-vă distribuitorului dvs. sau departamentului de consultanță Hama.

Internet/World Wide Web

Informații de suport, drive noi sau informații asupra produsului găsiți la adresa www.hama.com.

Contact Hotline - Consultanță Hama privind produsul

(germană/engleză):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de



(RUS) Руководство по эксплуатации

1. Введение

Благодарим за покупку игровой мышь uRage Illuminated производства компании Nama.

Настоящее изделие рассчитано на долгий срок службы. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

2. Характеристики

- игровой оптический датчик обеспечивает высокую точность почти на любой поверхности
- чувствительность: 600/1200/1800/2400 точек/дюйм
- кнопка настройки разрешения (установка скорости реагирования во время игры)
- светодиодная индикация текущего разрешения
- 6 кнопок с ускоренным реагированием на нажатие
- 5 индивидуально настраиваемых кнопок
- частота обновления 1000 Гц
- переключатели Omron с длительным сроком службы кнопок
- тефлоновые ножки с повышенной характеристикой скольжения
- подсветка цвета
- противоскользящее покрытие
- эргономическая конструкция для длительных сеансов игры
- гибкая тканевая оплетка сине-черного цвета для дополнительной защиты кабеля на изгиб
- кабель: 2,0 м
- Plug & Play: драйверы для работы не требуются
- вкл. ПО для различных настроек (макрокоманды, скорость считывания, мультимедиа и т.д.)

3. Требования к системе

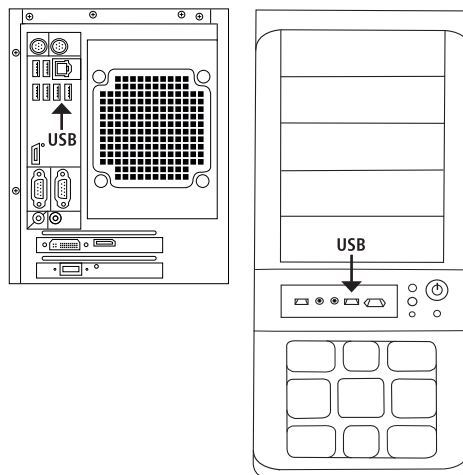
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- разъем USB

Примечание:

Операционные системы Win 95 и NT протокол USB не поддерживают.

4. Подключение оборудования

Подключите мышь к разъему USB компьютера. В некоторых случаях для регистрации узлов оборудования операционная система потребует вставить в дисковод установочный диск Windows.



5. Установка программного обеспечения

1. Вставьте компакт-диск с ПО в дисковод и запустите файл Autorun.exe.
2. По окончании установки ПО на рабочем столе и на панели задач появится ярлык программы клавиатуры.
3. Откройте программу, дважды нажав на ярлык. В открывшемся окне установите необходимые параметры.

6. Переключение разрешения

Для переключения разрешения датчика дополнительное ПО не требуется. Светодиодная индикация под колесиком показывает текущее разрешение.

Белый:	600 т/ дюйм	Зеленый:	1800 т/ дюйм
Синий:	1200 т/ дюйм	Красный:	2400 т/ дюйм

7. Техника безопасности

1. Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
2. Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам неисправных изделий

обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Интернет

Сведения о техобслуживании, новые версии ПО и информацию о продукции см. на вебсайте www.hama.com

Отдел технического обслуживания компании Hama

(немецкий и английский языки)

Тел.: +49 (0) 9091 / 502-115

Факс: +49 (0) 9091 / 502-272

Эл. почта: produktberatung@hama.de

SK Návod na použitie

1. Predstavenie

Teší nás, že ste sa rozhodli v prospech hernej myši uRage Illuminated firmy Hama a gratulujeme Vám k tomuto rozhodnutiu.

Sme presvedčení, že Vám náš výrobok v nasledujúcich rokoch poskytne veľa zábavy pri hraní. Tento stručný návod obsahuje hodnotné pokyny pre obsluhu a konfiguráciu myši. Návod na používanie uschovajte na bezpečnom mieste pre neskoršie nahládnutie.

2. Vlastnosti výrobku

- Optický herný snímač pre presné riadenie kurzora myši na skoro všetkých povrchoch
- Nastaviteľné dpi 600/1200/1800/2400 pre presné a plynulé ovládanie kurzora myši
- Tlačidlo priamej voľby dpi pre rýchle prispôbienie rýchlosti, prispôsobiteľnej každej hernej situácii stlačením gombíka
- Prehľadná indikácia rozlíšenia diódami LED
- 6 rýchlych a precíznych tlačidiel
- 5 programovateľných klávesov (individuálne nastaviteľných podľa požiadaviek hry)
- 1.000 HZ obnovovacia frekvencia
- Integrované spínače Omron pre dlhšiu životnosť tlačidiel myši
- Obzvlášť kľzavé teflónové plochy
- Illuminating LED diódy:
- Vysoká priľnavosť vďaka protišmykovému povlaku
- Ergonomický dizajn pre dlhé herné relácie
- Elegantný a flexibilný modro-čierny textilný plášť na dodatočnú ochranu proti zlomu
- Kábel: 2,0 m
- Plug and Play: inštalácia bez ovládača
- Vráť. herný software s rôznymi možnosťami nastavenia (funkcia makier, dpi, multimediálne funkcie atď.)

3. Požiadavky na systém

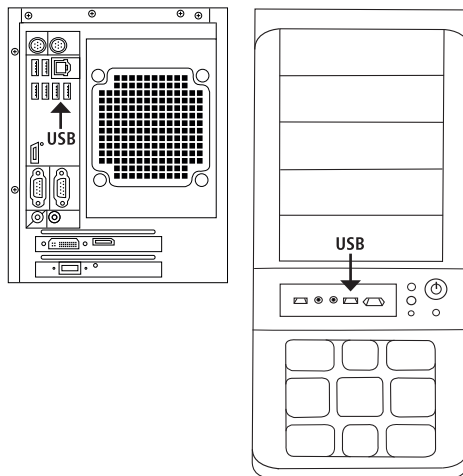
- Windows 8 / 7 / Vista / XP
- voľná USB prípojka

Upozornenie:

Vezmite, prosím, na vedomie, že OS Win 95 / NT nepodporujú USB režim.

4. Inštalácia hardware

Spojte USB kábel Vašej myši s USB portom na Vašom počítači. Podľa okolností budete operačným systémom vyzvaný, aby ste na inštaláciu nového hardwarového komponentu vložili CD systému Windows.



5. Inštalácia softvéru

1. Vložte teraz dodaný softvér Illuminated Gaming do mechaniky CD ROM a spustíte aplikáciu Autorun.exe.
2. Po úspešnej inštalácii softvéru Illuminated Gaming by sa teraz na vašej pracovnej ploche resp. vpravo dole na paneli nástrojov mal zobrazíť shortcut pre hernú klávesnicu.
3. Otvorte ho teraz dvojklikom. Tu môžete urobiť rôzne nastavenia makier.



6. DPI-Switching v reálnom čase

Herná myš uRage Illuminated nepotrebuje pre prepínanie medzi jednotlivými nastaveniami DPI žiadny software. Dióda LED, integrovaná v koliesku myši, umožňuje odčítať aktuálnu hodnotu DPI.

Biela:	600 DPI	Zelená:	1800 DPI
Modrá:	1200 DPI	Červená:	2400 DPI

7. Bezpečnostné upozornenia

1. Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
2. Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

8. Kontaktné a podporné informácie

V prípade chybného výrobku:

Pri reklamácii výrobku sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na poradenské oddelenie firmy Hama.

Internet/World Wide Web

Produktová podpora, nové ovládače alebo informácie o produktoch sú k dispozícii na adrese www.hama.com.

Support Hotline – poradenská služba Hama (nemecky/anglicky):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de





① Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, des Stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EC and 2006/66/EC in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose at point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραμένει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeissa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.





(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia ręcznych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.

Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.

Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návoде na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užítkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RU) Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребители, согласно закону, обязаны утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarda düzenlenmektedir.

Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajeri. Consumatorul este obligat conform Legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til det tilrettede, offentlige indsamlingssted eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssoppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.





hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted,
and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00113722/01.13